



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de BOUHAÏK-GIRONÈS (Marie), DOUDET (Estelle), HINDLEY (Alan),
« [Dit des quatre offices de l'ostel du roi a jouer par personnages]
Établissement du texte », *Recueil général de moralités d'expression française*,
Tome I, p. 157-158

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4079-3.p.0157](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4079-3.p.0157)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2012. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

ÉTABLISSEMENT DU TEXTE

Nous suivons le plus fidèlement possible le manuscrit de Paris, BnF, 840, dont le texte pose peu de problèmes. Le choix des modifications est explicité dans les variantes. Nous avons résolu les abréviations, peu nombreuses et communes. Nous transcrivons -i- et -u- par -j- et -v- quand ces lettres ont une valeur consonantique. La cédille a été introduite dans les cas où elle s'impose de manière évidente (*Eschançonnerie*, *garçon*, 460). L'accent aigu marque la tonicité d'un -e- en finale absolue (-e- ou -es-) : sont surtout concernés les substantifs (*descoulouré*, 149 ; *broués*, 331, etc.), les participes passés (*donné*, 462). Il n'apparaît pas si la voyelle tonique est suivie d'un -e- atone (*redoubtee*, 3), ou si elle est suivie d'un -z- (*gouvernez*, 60). Nous avons introduit l'apostrophe pour distinguer entre les homographies (m'a / ma, l'a / la). Un tréma est ajouté si deux voyelles consécutives appartiennent à des syllabes différentes ainsi que pour marquer les diérèses ou les non-réductions en hiatus imposées par la métrique (*desvièr*, 366, *obvièr*, 367, etc.). Aucun autre accent n'est utilisé.

Les noms de rôle proposés en petites capitales sont ceux du ms. de base ; nous avons rajouté les deux indications manquantes (v. 1 et 344). La numérotation des vers suit un incrément de cinq, placé à gauche du texte ; elle exclut les noms de rôle. Les numéros des folios sont indiqués à droite du texte. À la différence de l'édition *OCED*, nous avons distingué le recto et le verso des folios et numéroté les colonnes par page (a, b).

LISTE DES PERSONNAGES

[Par ordre d'entrée en scène, avec les diverses désignations dont ils font l'objet. Le numéro qui suit renvoie au premier vers de la première réplique prononcée.]

ESCHANÇONNERIE (1)

PANNETERIE (46)

CUISINE (250)

SAUSSERIE (338)

HUISSIER DE SALLE (464)

MAISTRE D'OSTEL (468)